

Ljudska pobuda za povrnitev izvirnega imena kraju DOLINA
Iniziativa popolare per il ripristino del nome originario alla località di DOLINA

Županu Občine Dolina

Podpisani sedanji in nekdanji prebivalci in prebivalke
kraja Dolina,

sklicujoč se na

- 4. odstavek člena 15 Zakonskega Dekreta št. 267 z dne 18. avgusta 2000 – Enotnega besedila zakonov o ureditvi javnih krajevnih uprav, ki narekuje, da **»je poimenovanje zaselkov in naselij v pristojnosti občin, v smislu Ustavnega člena 118«**;
- člen 4 Ustavnega Zakona št. 3 z dne 18. oktobra 2001, ki bo z dnem 8. t.m. nadomestil staro besedilo člena 118 republiške Ustave z novim;
- okrožnico deželne Direkcije za krajevne avtonomije z dne 2. novembra 2000, prot. 11701/1.10, stran 4, zadnji odstavek in odgovarjajočo opombo 3, ki potrjuje aplikacijo 4. odstavka člena 15 Zakonskega Dekreta št. 267 z dne 18. avgusta 2000;

upoštevajoč, da

- člen 93, 2. odstavek, črka a), Občinskega Statuta ne dovoljuje ljudskega referenduma za revizijo statuta;
- po členu 21, 2. odstavek, črka a), in členu 97, 1. odstavek, Občinskega Statuta je statut, njegova sprememba ali preklic v pristojnosti Občinskega Sveta;

v smislu in duhu

- člena 8 Zakonskega Dekreta št. 267 z dne 18. avgusta 2000, ki spodbuja ljudsko sodelovanje pri javni krajevni upravi;
- člena 92, 1. odstavek, Občinskega Statuta, ki daje možnost občanom, da posamezno ali v združenih oblikah predložijo prošnje, pritožbe in predloge za spodbujanje iniciativ za boljšo zaščito kolektivnih interesov,

z a h t e v a m o ,

da Občina Dolina s spremembo 1. in 3. odstavka člena 3 Občinskega Statuta povrne kraju San Dorligo della Valle – Dolina izvirno ime

»D O L I N A«

in da se iz omenjenega člena črta naziv »San Dorligo della Valle«.

Utemeljitev je naslednja:

naziv »San Dorligo della Valle« se je izlegel na omizju lokalnih režimskih birokratov in je bil grobo vsiljen s Kraljevim Dekretom z dne 29. marca 1923 št. 800, ki ga je signiral sam Benito Mussolini niti pol leta po fašističnem državnem udaru. S tem zločestim dejanjem je bilo oskrunjeno in iznakaženo ime rojstnega kraja in občine več rodov tisočih dolinskih vaščanov in občanov, ne da bi jih kdorkoli kdaj vprašal za mnenje in jim nudil možnost oporekanja.

S to gesto želimo storiti to, česar demokratična država ni storila v 47 letih, odkar upravlja naše kraje: popraviti krivico naši vasi in našim prednikom, za nas same in naše potomce. Nobenega razloga ni, da bi morali še naprej obdržati to sramotno fašistično ime, ki žali slehernega demokrata, Slovenca in Italijana. (konec utemeljitve)

Podpisniki/ce nadalje **zahtevamo**, da Občina v doglednem roku poskrbi za namestitve novih tabel z oznako Dolina, v zameno za sedanje, ter da se obveže, da bo sama pri izdaji novih aktov uveljavljala omenjeno spremembo in da bo o tem široko seznanila tudi zunanje institucije.

Pričakujemo nadalje, da Občina začne postopek za revizijo zloglasnega Kraljevega Dekreta z dne 29. marca 1923 št. 800, za ukinitve njegove veljavnosti vsaj kar zadeva spremembo imen krajev znotraj lastnega teritorija, vključno z nazivom Občine same.

Vsak/a podpisnik/ca je seznanjen/a in podpira vsebino zgoraj navedenega.

Z lastnoročnim podpisom vsak/a podpisani/a potrjuje: z označbo pod A), da je stalno bivajoč/a v kraju Dolina od rojstva^(*); z označbo pod B), da je stalno bivajoč/a v kraju Dolina od navedenega leta; z označbo pod C), da je že bil/a stalno bivajoč/a v kraju Dolina najmanj 20 (dvajset) zaporednih let. Podpisi z označbo C) so solidarnostnega značaja in dajejo možnost odseljenim prebivalcem in prebivalkam, da izrazijo svojo željo.

Vsak/a podpisnik/ca je na dan podpisa polnoleten/na in vpisan/a v volilne sezname pristojne občine.

Z lastnoročnim podpisom vsak/a podpisani/a nadalje dovoljuje, v smislu zakona 675 z dne 31/12/1996, obdelavo osebnih podatkov izključno v zgoraj navedene namene.

(*) označbo A9 navedejo tudi rojeni izven kraja in Občine, ki so od vedno stalno bivajoči v kraju Dolina.

Fac-simile podpisnega obrazca za Dolino je naslednji:

Priimek in ime <i>Cognome e nome</i> _____		
(prekrižaj ustrezno okence) <i>(barrare la casella corrispondente)</i>		
S stalnim bivališčem v kraju Dolina <i>Residente nella località di Dolina</i>	<input type="checkbox"/> A od rojstva <i>dalla nascita</i>	<input type="checkbox"/> B od leta <i>dall'anno</i> _____
<input type="checkbox"/> C Že stalno bivajoč/a v kraju Dolina najmanj 20 zaporednih let od leta _____ do leta _____. <i>Già residente nella località di Dolina per almeno 20 anni consecutivi nel periodo dal _____ al _____.</i>	Občina sedanjega stalnega bivališča: <i>Comune di residenza attuale:</i> _____	
Številka osebnega dokumenta: <i>Estremi del documento d'identità personale:</i>	Podpis – Firma:	

Ljudski pobudi za povrnitev izvirnega imena kraju Dolina se pridružujemo in jo povsem podpiramo

podpisani prebivalci in prebivalke zaselka Kroglje.

Kot utemeljitev navajamo, da so bile Kroglje od vedno tesno in neločljivo povezane z vasjo Dolina na vseh področjih krajevnega življenja.

Fac-simile podpisnega obrazca za Kroglje je naslednji:

Priimek in ime <i>Cognome e nome</i> _____		
(prekrižaj ustrezno okence) <i>(barrare la casella corrispondente)</i>		
S stalnim bivališčem v Krogljah <i>Residente a Crogole</i>	<input type="checkbox"/> A od rojstva <i>dalla nascita</i>	<input type="checkbox"/> B od leta <i>dall'anno</i> _____
<input type="checkbox"/> C V preteklosti že stalno bivajoč/a v Krogljah najmanj 20 zaporednih let od leta _____ do leta _____. <i>In passato già residente a Crogole per almeno 20 anni consecutivi nel periodo dal _____ al _____.</i>	Občina sedanjega stalnega bivališča: <i>Comune di residenza attuale:</i> _____	
Številka osebnega dokumenta: <i>Estremi del documento d'identità personale:</i>	Podpis – Firma:	

Dolina – Kroglje, 5. novembra 2001

(*) označbo A9 navedejo tudi rojeni izven kraja in Občine, ki so od vedno stalno bivajoči v kraju Dolina.

Al Sindaco del Comune di San Dorligo della Valle - Dolina

**I/Le sottoscritti/e abitanti, odierni e non, della località di
Dolina,**

con riferimento

- al 4° comma dell'art. 15 del Decreto legislativo del 18 agosto 2000 n. 267 – Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che stabilisce che **»La denominazione delle borgate e frazioni è attribuita ai comuni ai sensi dell'art. 118 della Costituzione»**;
- all'art. 4 della Legge costituzionale del 18 ottobre 2001 n. 3 che il giorno 8/11 p.v. sostituirà il vecchio testo dell'art. 118 della Costituzione con il nuovo;
- alla Circolare della Direzione Regionale per le autonomie locali di data 2 novembre 2000, prot. 11701/1.10, pagina 4, ultimo comma e la relativa nota 3, che conferma l'applicazione del 4° comma dell'art. 15 del Decreto legislativo del 18 agosto 2000 n. 267;

considerato che

- l'art. 93, 2° comma, lettera a), dello Statuto comunale non consente l'istituzione del referendum popolare per la revisione dello Statuto;
- l'art. 21, 2° comma, lettera a) e l'art. 97, 1° comma, del medesimo Statuto comunale demandano al Consiglio comunale le competenze per lo statuto, la sua modificazione o abrogazione;

tenuto conto che

- l'art. 8 del Decreto legislativo del 18 agosto 2000 n. 267 sollecita la partecipazione popolare all'amministrazione locale;
- l'art. 92, 1° comma, dello Statuto comunale riconosce ai cittadini il diritto di presentare, singolarmente o in forme associate, istanze, petizioni e proposte volte a promuovere iniziative per una migliore tutela degli interessi collettivi,

c h i e d i a m o

che il Comune di San Dorligo della Valle – Dolina modifichi il 1° ed il 3° comma dell'articolo 3 dello Statuto comunale e restituisca alla località di San Dorligo della Valle – Dolina il nome originario di

(*) označbo A9 navedejo tudi rojeni izven kraja in Občine, ki so od vedno stalno bivažoči v kraju Dolina.

» D O L I N A «

cancellando dal succitato articolo la denominazione "San Dorligo della Valle".

La motivazione è la seguente:

la denominazione di »San Dorligo della Valle« è stata escogitata al tavolo dei burocrati locali del regime ed è stata brutalmente imposta dal Regio Decreto del 29 marzo 1923 n. 800, siglato dallo stesso Benito Mussolini ad appena cinque mesi dal colpo di stato fascista. Con questo ignobile atto è stato imbrattato e deturpato il nome del luogo nativo e del Comune di numerose generazioni e di migliaia di abitanti di Dolina e di cittadini del Comune, senza margine di opposizione e senza che nessuno mai avesse loro chiesto il parere.

Con questo gesto desideriamo fare ciò che lo Stato democratico non ha fatto in 47 anni di amministrazione dei nostri luoghi: riparare l'ingiustizia arrecata al nostro paese e ai nostri avi, per noi stessi e per i nostri figli. Non vi è più alcuna ragione per l'ulteriore mantenimento di questo vergognoso appellativo fascista che offende ogni persona democratica, sia essa di nazionalità slovena che italiana. (fine della motivazione)

I/Le firmatari/e **chiediamo**, inoltre, che il Comune provveda in termini ragionevoli alla collocazione dei nuovi cartelli con l'indicazione "Dolina", in sostituzione degli attuali, e che si impegni ad applicare detta variazione nell'emissione di nuovi atti nonché di darne ampia diffusione presso le istituzioni esterne.

Auspichiamo, inoltre, che il Comune intraprenda la procedura per la revisione dell'abominevole Regio Decreto del 29 marzo 1923 n. 800, per la sua invalidazione almeno per quanto concerne la modificazione dei nomi dei luoghi nell'ambito del proprio territorio, inclusa la denominazione dello stesso Comune.

Ciascun/a sottoscritto/a è a conoscenza di quanto sopra esposto e lo condivide.

Con la firma olografa ciascun/a sottoscritto/a dichiara: con l'indicazione sub A) che è residente nella località di Dolina dalla nascita^(*); con l'indicazione sub B) che è residente nella località di Dolina dall'anno indicato; con l'indicazione sub C) che è già stato/a residente nella località di Dolina per almeno 20 (venti) anni consecutivi. Le

(*) označbo A9 navedejo tudi rojeni izven kraja in Občine, ki so od vedno stalno bivažoči v kraju Dolina.

firme riportanti l'indicazione C) sono di carattere solidale e danno l'opportunità agli /alle ex abitanti di esprimere le proprie aspettative.

Ciascun/a firmatario/a è, al giorno della firma, maggiorenne e iscritto/a nelle liste elettorali del comune di appartenenza.

Con la firma olografa ciascun/a sottoscritto/a acconsente, ai sensi della Legge del 31/12/1996 n. 675, all'utilizzo dei dati personali esclusivamente ai fini sopra descritti.

Il **fac-simile** del modulo di sottoscrizione per Dolina è il seguente:

Priimek in ime <i>Cognome e nome</i> _____		
(prekrižaj ustrezno okence) (barrare la casella corrispondente)		
<input type="checkbox"/> S stalnim bivališčem v kraju Dolina <i>Residente nella località di Dolina</i>	<input type="checkbox"/> A od rojstva <i>dalla nascita</i>	<input type="checkbox"/> B od leta _____ <i>dall'anno</i>
<input type="checkbox"/> C Že stalno bivajoč/a v kraju Dolina najmanj 20 zaporednih let od leta _____ do leta _____. <i>Già residente nella località di Dolina per almeno 20 anni consecutivi nel periodo dal _____ al _____.</i>	Občina sedanjega stalnega bivališča: <i>Comune di residenza attuale:</i> _____	
Številka osebnega dokumenta: <i>Estremi del documento d'identità personale:</i>	Podpis – Firma:	

(*) označbo A9 navedejo tudi rojeni izven kraja in Občine, ki so od vedno stalno bivajoči v kraju Dolina.

All'iniziativa popolare per il ripristino del nome originario alla località di Dolina aderiamo e la condividiamo pienamente anche

i/le sottoscritti/e abitanti della frazione di Kroglje – Crogole.

Motiviamo la nostra adesione con la considerazione che la località di Kroglje – Crogole si è da sempre rapportata con quella di Dolina, intessendo legami saldi e indivisibili in ogni settore della vita locale.

Il **fac-simile** del modulo di sottoscrizione per Kroglje - Crogole è il seguente:

Priimek in ime <i>Cognome e nome</i> _____		
(prekrižaj ustrezno okence) <i>(barrare la casella corrispondente)</i>		
<input type="checkbox"/> S stalnim bivališčem v Krogljah <i>Residente a Crogole</i>	<input type="checkbox"/> A od rojstva <i>dalla nascita</i>	<input type="checkbox"/> B od leta _____ <i>dall'anno</i>
<input type="checkbox"/> C V preteklosti že stalno bivajoč/a v Krogljah najmanj 20 zaporednih let od leta _____ do leta _____. <i>In passato già residente a Crogole per almeno 20 anni consecutivi nel periodo dal _____ al _____.</i> Občina sedanjega stalnega bivališča: <i>Comune di residenza attuale:</i> _____		
Številka osebnega dokumenta: <i>Estremi del documento d'identità personale:</i>	Podpis – Firma:	

Dolina – Kroglje/Crogole, 5 novembre 2001

(*) označbo A9 navedejo tudi rojeni izven kraja in Občine, ki so od vedno stalno bivajoči v kraju Dolina.